

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: Limited
6 August 2014
Russian
Original: English

**Комиссия Организации Объединенных Наций
по праву международной торговли**
Рабочая группа III (Урегулирование споров в режиме онлайн)
Тридцатая сессия
Вена, 20-24 октября 2014 года

**Урегулирование споров в режиме онлайн
применительно к трансграничным электронным
коммерческим сделкам: проект процессуальных правил
(компонент II)**

Записка Секретариата

Добавление

Содержание

	Пункты	Стр.
II. Урегулирование споров в режиме онлайн применительно к трансграничным электронным коммерческим сделкам: проект процессуальных правил (<i>продолжение</i>)	1-24	2
В. Комментарии к проекту процессуальных правил (<i>продолжение</i>)	1-24	2
7. Нейтральное лицо.	1-8	2
8. Общие положения.	9-24	5



II. Урегулирование споров в режиме онлайн применительно к трансграничным электронным коммерческим сделкам: проект процессуальных правил

В. Комментарии к проекту процессуальных правил

7. Нейтральное лицо

1. Проект статьи 9 (Назначение нейтрального лица)

"1. После начала этапа содействия урегулированию в рамках процедур УСО администратор УСО оперативно назначает нейтральное лицо. После назначения нейтрального лица администратор УСО оперативно сообщает сторонам имя нейтрального лица и любую другую соответствующую или идентифицирующую информацию, касающуюся этого нейтрального лица.

2. Нейтральное лицо, соглашаясь на это назначение, подтверждает, что оно в состоянии уделить данным процедурам УСО время, необходимое для их тщательного и эффективного проведения в установленные Правилами сроки.

3. Нейтральное лицо в момент дачи согласия на свое назначение заявляет о своей беспристрастности и независимости. Нейтральное лицо с момента своего назначения и на протяжении всех процедур УСО незамедлительно раскрывает администратору УСО любые обстоятельства, которые могут вызвать оправданные сомнения в его беспристрастности или независимости. Администратор УСО оперативно доводит такую информацию до сведения сторон.

Возражения против назначения нейтрального лица

4. Любая из сторон может возразить против назначения нейтрального лица в течение [двух (2)] календарных дней i) с момента уведомления о назначении без указания причин такого возражения; или ii) с момента обращения ее внимания на какой-либо факт или аспект, который может вызвать оправданные сомнения в беспристрастности или независимости нейтрального лица, с указанием факта или аспекта, вызывающего такие сомнения, в любой момент в ходе процедур УСО.

5. Если какая-либо сторона возражает против назначения нейтрального лица в соответствии с подпунктом (i) пункта 4, то это нейтральное физическое лицо автоматически дисквалифицируется, и администратор УСО назначает вместо него другое нейтральное лицо. Каждая из сторон имеет право на не более чем [три (3)] таких отвода назначенного нейтрального лица по каждому уведомлению о назначении, после чего назначение администратором УСО нейтрального лица будет окончательным с учетом положений подпункта (ii) пункта 4. В противном случае при отсутствии возражений в течение двух (2) дней с момента направления любого уведомления о назначении такое назначение становится окончательным согласно подпункту (ii) пункта 4.

6. Если какая-либо сторона возражает против назначения нейтрального лица в соответствии с подпунктом (ii) пункта 4, администратор УСО выносит определение в течение [трех (3)] календарных дней относительно необходимости замены этого нейтрального лица.

7. В том случае, если обе стороны возражают против назначения нейтрального лица в соответствии с подпунктом (i) или (ii) пункта 4, это нейтральное лицо автоматически дисквалифицируется, и администратор УСО назначает вместо него другое нейтральное лицо, независимо от числа отводов, сделанных любой из сторон."

Возражения против предоставления информации

8. Любая из сторон может в течение трех (3) календарных дней с момента окончательного назначения нейтрального лица возразить против предоставления администратором УСО нейтральному лицу информации, полученной в ходе этапа переговоров. По истечении этого трехдневного срока и в отсутствие каких-либо возражений администратор УСО направляет нейтральному лицу всю информацию, имеющуюся на платформе УСО.

Число нейтральных лиц

9. Назначается одно нейтральное лицо."

Замечания

Общие положения

2. Рабочая группа, вероятно, помнит, что она последовательно планировала рассмотреть все предусмотренные Правилами сроки одновременно на более позднем этапе (A/CN.9/801, пункты 111, 165-166). На двадцать девятой сессии Рабочей группы также было выражено мнение о том, что статью 9 можно дополнительно упорядочить, особенно в том, что касается указанных сроков (A/CN.9/801, пункт 111).

Пункт 1

3. На своей двадцать девятой сессии Рабочая группа согласилась продолжить рассмотрение вопроса о том, каким образом в самих Правилах следует указать, какая информация должна предоставляться сторонам спора в отношении нейтрального лица (A/CN.9/801, пункт 114).

4. Проект статьи 10 (Сложение полномочий или замена нейтрального лица)

"В случае необходимости сложения полномочий или замены нейтрального лица в ходе процедур УСО администратор УСО назначает нейтральное лицо для его замены согласно статье 9. Процедура УСО возобновляется с того этапа, на котором заменяемое нейтральное лицо прекратило выполнять свои функции."

5. На своей двадцать девятой сессии Рабочая группа согласилась сохранить статью 10, изложенную в пункте 4 выше (A/CN.9/801, пункт 119).

Формулировка "поставщик услуг УСО через платформу УСО" была заменена на "администратор УСО" с тем, чтобы указать субъект, назначающий новое нейтральное лицо в случае замены.

6. Проект статьи 11 (Полномочия нейтрального лица)

"1. С учетом положений настоящих Правил нейтральное лицо может вести процедуры УСО таким образом, какой оно считает надлежащим.

1 бис. Нейтральное лицо при осуществлении своих функций согласно настоящим Правилам ведет процедуры УСО, стремясь избежать неоправданных задержек и расходов и обеспечить справедливый и эффективный процесс урегулирования спора. При этом нейтральное лицо всегда сохраняет полную независимость и беспристрастность и проявляет равное отношение к обеим сторонам.

2. С учетом любых возражений согласно пункту 8 статьи 9 нейтральное лицо проводит процедуры УСО на основании всех сообщений, направленных в ходе процедур УСО.

3. В любой момент в ходе процедуры нейтральное лицо может потребовать или разрешить сторонам (на таких условиях, касающихся, например, расходов или иных аспектов, которые определяет нейтральное лицо) представить дополнительную информацию, документы, вещественные или иные доказательства в такой срок, который определяет нейтральное лицо.

4. Нейтральное лицо после запроса таких сведений, которые оно считает необходимыми, может по своему усмотрению продлить любой срок в соответствии с настоящими Правилами."

Замечания

7. На своей двадцать девятой сессии Рабочая группа решила исключить положение о компетенции/компетенции применительно к нейтральным лицам в проекте статьи 11 на том основании, что такое положение является неуместным в простых упорядоченных Правилах (A/CN.9/801, пункт 128).

Общие положения

Пункт 4

8. На своей двадцать девятой сессии Рабочая группа согласилась перенести из пункта 4 статьи 3 в статью 11 следующее предложение: "Нейтральное лицо может по своему усмотрению продлить любой срок в том случае, если адресат любого сообщения укажет на наличие обоснованной причины невозможности извлечения этого сообщения из платформы" (A/CN.9/801, пункты 65 и 129). Рабочая группа согласилась внести поправки в это предложение, и в пункте 4 эти изменения отражены (A/CN.9/801, пункт 131).

8. Общие положения

9. Проект статьи 12 – Сроки

"Администратор УСО или, в надлежащих случаях, нейтральное лицо уведомляет стороны обо всех соответствующих установленных сроках в ходе процедур."

Замечания

10. На своей двадцать девятой сессии Рабочая группа просила Секретариат включить в Правила общее положение о том, что нейтральное лицо или администратор УСО должны уведомлять стороны обо всех соответствующих сроках в ходе осуществления процедур (A/CN.9/801, пункт 117). В этой связи была добавлена статья 12. Следует отметить, что, хотя нейтральное физическое лицо может сохранять некоторую свободу действий в отношении установления сроков или уведомления сторон о таких сроках, до назначения такого нейтрального лица эту функцию необходимо будет выполнять администратору УСО.

11. Проект статьи 13 (Положение об урегулировании споров)

"Платформа УСО и администратор УСО указываются в положении об урегулировании споров."

Замечания

12. На своей двадцать девятой сессии Рабочая группа сочла, что по соображениям обеспечения прозрачности и подотчетности в положении об урегулировании споров следует указывать и платформу УСО, и администратора УСО (A/CN.9/801, пункт 134). Название проекта статьи 13 было изменено (ранее "поставщик услуг УСО") с целью отразить внесенные изменения.

13. Кроме того, Рабочая группа сочла, что в Правила в качестве добавления можно было бы включить типовое положение об урегулировании споров. Рабочей группе было предложено провести консультации с целью согласования проекта типового положения об урегулировании споров, который можно будет рассмотреть на более позднем этапе (A/CN.9/801, пункты 135-137, и A/CN.9/WG.III/WP.130, пункт 15).

14. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, насколько предписательным должно быть положение об урегулировании споров и, в частности, будет ли такой подход в достаточной мере нейтральным с технологической точки зрения (см. A/CN.9/WG.III/WP.130, пункты 5-8 и 15).

15. Проект статьи 14 (Язык процедур)

"Процедуры УСО проводятся на языке [договоренности о передаче споров на УСО в соответствии с пунктом 1 статьи 1 Правил] [предложения о процедурах УСО, принятого покупателем]. В том случае, когда какая-либо сторона указывает в уведомлении или ответе, что она желает использовать другой язык, администратор УСО определяет имеющиеся языки, которые стороны могут выбрать для таких процедур,

и процедуры УСО проводятся на языке или языках, которые были выбраны сторонами".

Замечания

16. На своей двадцать девятой сессии Рабочая группа скорректировала и упорядочила положение Правил, касающееся языка процедур (A/CN.9/801, пункт 157). Одна из поправок предусматривала включение формулировки "предложения о процедурах УСО, принятого покупателем"; однако, поскольку в Правилах не определяется, в чем заключаются предложение и принятие предложения о процедурах УСО, такая формулировка вносит неясность и усложняет положения, и в связи с ней возникают вопросы, в частности, о времени представления предложения о процедурах и времени его принятия. Более того, в Правилах не используется термин "покупатель", который также не согласуется с остальными положениями. В этой связи Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть, например, такую альтернативную формулировку. "Процедуры УСО проводятся на языке [договоренности о передаче споров на УСО в соответствии с пунктом 1 статьи 1 ...]", включенную в квадратные скобки в качестве альтернативного варианта.

17. Проект статьи 15 (Представительство)

"Сторона может быть представлена лицом или лицами, выбранными этой стороной, или пользоваться их помощью. Имена и указанные электронные адреса таких лиц [и полномочия действовать в этом качестве] должны сообщаться другой стороне администратором УСО."

Замечания

18. На своей двадцать девятой сессии Рабочая группа согласилась сохранить положение Правил, касающееся представительства, изложенное в пункте 17 выше. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, является ли положение о представительстве необходимым или уместным в контексте процедур, предусмотренных компонентом II.

19. Проект статьи 16 (Издержки)

"Нейтральное лицо не выносит никакого решения в отношении издержек, и каждая сторона оплачивает свои собственные издержки."

Замечания

20. В проекте статьи 16 отражен принцип, который зачастую применяется к арбитражному разбирательству, в соответствии с которым Правила не позволяют нейтральному лицу выносить решения о возмещении издержек, понесенных в ходе процедур выигравшей стороной спора, за счет проигравшей стороны. На своей двадцать девятой сессии Рабочая группа пришла к общему мнению в отношении того, что выигравшей стороне в рамках процедуры УСО не следует разрешать требовать у проигравшей стороны возмещения понесенных расходов (A/CN.9/801, пункт 163).

21. Однако Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, является ли положение, отражающее такой принцип, необходимым в контексте процедур, предусмотренных в компоненте II.

22. Проект статьи 17 (Сборы в ходе процедур УСО)

"В ходе процедур УСО взимаются разумные сборы, и информация о них предоставляется сторонам до начала процедур."

Замечания

23. На своей двадцать девятой сессии Рабочая группа согласилась с тем, что в новом положении Правил можно было бы предусмотреть необходимость обеспечения разумных сборов, взимаемых администраторами или платформами УСО (A/CN.9/801, пункт 164).

24. Рабочая группа, возможно, пожелает отметить, что подробное положение о гонорарах и расходах арбитров содержится в Арбитражном регламенте ЮНСИТРАЛ в редакции от 2010 года. Однако в новом проекте статьи 17, изложенном в пункте 22 выше, намеренно ничего не говорится о сборах, взимаемых конкретным субъектом УСО (администратором, платформой или нейтральным лицом) в целях сохранения как технологической нейтральности, так и гибкости практики в целом.
